

# CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 8, Issue 13, August 8, 2004

Enjoy yourself this summer

## Nature Festival breaks even Looks good for next year



The fiddle and step dancing contest of the Chapleau Nature Festival continues to draw some of Canada's top competitors. Krista and Stephen Rosien, with their father Don, travelled from Pembroke to win prizes here.

By Jim Prince

The community proved, one again, it knows how to throw a party, and with accolades from many of the visitors, the Chapleau Nature Festival was basking in the knowledge it also achieved something few other festivals in the north can boast.

It put on a four day celebration July 22-25, featuring some of the best known Canadian talent, and ended up breaking even.

"It has been a lot of dedication and hard work," stated Don McEachren, chair of the Festival steering committee at the conclusion of the festival,

which sold more passes than last year.

The festival may not have even gone ahead this

municipal council, who agreed to underwrite any losses. This, while local businesses and industry



Much of the success of The Nature Festival is due to local citizens who volunteer their services. Miranda Purdy and Meaghan McEachren were busy at a number of tasks.

year, was in not for the intervention of Mayor Earle J. Freeborn and the

got behind the Mayor's appeal to financially support the Festival, in a year when support from federal and provincial levels, used as seed money in the previous years, was not continuing.

The sponsoring organization., Centre culturel Louis Hémon also played a huge role in maintaining the Festival for another year.

A total of 1290 festival passes were purchased this year and while the number of passes sold locally

dropped, out of towners picked up the slack.

Although the actual number of entries in the fiddle and step dancing contest was down, an advertising blitz in media devoted to fiddling appears to have paid off.

Don and Becky Cardwell travelled from Tennessee in the United States in response to advertising about the fiddle contest.

At least 15 percent of total ticket sales were to out of province residents.

McEachren, who headed a steering committee of local volunteers was pleased with the Festival.

"It's turned out to be an amazing success this year," he said. Pointing to the fact all VIP passes were sold out, McEachren said sales this year were absolutely phenomenal.

The core group of volunteers was singled out as a key group in staging this year's festival. "The ones who worked all year and those who worked the week of the Festival are to be commended," stated McEachren.



The shop keepers downtown put out their wares on a sunny day and were greeted by many who took advantage of the Festival street sale.

He also credited the Centre Culturel Louis Hémon for its continued support, "for its dedication and sound financial management

over the past years."

"Its been a lot of dedication and hard work," concluding, "we regained the spirit of the first year."



While the Festival has its big name entertainers, local talent proved to be a hit with audiences. Songs by the family trio of Theresa Binda, and Adrienne and Frances Beaurpré was rewarded with warm applause.



Group of people having a wonderful time on their voyageur canoe expedition.



Mayor Earle J. Freeborn and wife Nancy brought a warm Chapleau greeting to star performer Michelle Wright in a dressing room audience.

## OBITUARY Demers, Claude July 14, 2004

Passed away suddenly in Kakabeka Falls, Ontario, on Wednesday, July 14, 2004, at the age of 47 years. Claude, beloved husband of Carole Bennett, dear father of Claude Jr., Donna (Chad Byce), Maryse, and Melissa. Grandfather of Darian and Jaiden, loving son of Édouard & Thérèse Demers, brother of Carole (Wally Leigh), Pierrette (Yvon Noël), Marius (Thérèse) Demers, Patricia Demers, Michel (Gloria) Demers, Gaston (Susie) Demers, Mario (Johanne) Demers. Claude will also be

missed by his many nieces, nephews, in-laws and friends.

Friends called at the Royal Canadian Legion Branch #5, Chapleau. A funeral mass was celebrated at Sacred Heart Church, Chapleau, on Monday morning, July 19, 2004 at 11:00 a.m. Interment Chapleau municipal cemetery. For those who wish donations to the Northern Cancer Research Foundation would be appreciated by the family. Funeral arrangements entrusted to the Gilmartin Funeral Home, Wawa.

### IMPORTANT NOTICE

The Culture Centre will be unable to accept ads during the month of August.

Ads will now be accepted at Formation PLUS, 40 Birch E. (basement of the post office) weekdays from 9 a.m. to 4 p.m.

The Chapleau Express is published every Sunday.  
Jim Prince - Publisher.  
36 Martin Road, Pine Park, Box 457  
Chapleau ON. P0M 1K0

Telephone - Fax : 705-864-2579  
e-mail : jprince@onlink.net

**Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.**

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.  
Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

### Chapleau Real Estate Limited Broker



**12 Lansdowne Street South**  
Centrally located, this three bedroom 2 storey has 1272 square feet of potential. Features consist of a rear porch, 1 car detached garage, fully fenced yard and full unfinished basement.  
**\$19,900.00**



**100 Queen Street**  
Executive, 3 bedroom bungalow with many features. Maple eat-in kitchen, three baths, cedar hot tub room, central vac and much more. Near new, at a fraction of the cost.  
**\$148,000.00**



**34 Derek Street**  
Beautiful home that's only 5 years old. Hardwood and ceramic flooring throughout the main floor. Quality Maple kitchen, deck, shed and 22'x22' attached garage. Won't last long. **\$137,500.00**



**18 Richard Street**  
Well maintained 3 bedroom bungalow sited on an oversized 100'x 150' lot. Newer windows, flooring, and roofing. Large detached 1 1/2 car garage, carport, side and rear fence. **\$104,500.00**

**To View More of Our Exclusive Listings**  
Visit our display window at 106 Birch Street or log on to [chapleurealestate.com](http://chapleurealestate.com)  
**Dean J. Landry, Broker Lisa A. Landry, Sales**  
Phone: 864-1115

# LETTERS TO THE EDITOR

### Public Unaware of Devastating Cuts to Children's Psychiatric Services in the North

I am writing to express continued concern and dismay over the loss of mental health/psychiatric services to children in Northern Ontario. Although an outraged public has received support to increase funding for adult mental health services, the Ministry of Children and Youth Services (MCYS)

seems to be flying under the public's radar. The Regional Children's Psychiatric Centre, based in Sudbury, is the only Northern site that provides specialized psychiatric services to children from across Northern Ontario (i.e., suicidal, schizophrenic, and depressed children). Instead of covering its \$200,000 deficit, the Ministry offered the Centre \$60,000 knowing this amount wouldn't even save one program. Even worse, the Ministry

is considering CUTTING over \$100,000 from the underfunded agency. What is also disturbing about the Ministry's actions is that it seems to be ignoring staff, administration and Board's input regarding program cuts. Despite staff protest, the Ministry is currently considering "approving" the closure of the Regional Children's Family Program - a unique service where an entire family resides for one week to receive intensive, specialized parent training from a team of professions, led by a Child Psychiatrist. The Ministry is also considering "approving" the loss of inpatient child psychiatric beds designated for children throughout the North. Of further disregard to the Ministry is the reduction of bilingual family

services, since the only bilingual family therapist is slated for lay off. This, in itself, is a gross oversight and is another example of a Ministry that doesn't fully understand the impact of reducing Francophone services in the North.

One has to wonder, if MCYS secretly dictates and overrules any decision made by the Board, who are attempting to do the "right thing" clinically, then why should the Centre have a Board? If the local MCYS officials run their business with secrecy and bullying tactics, do they do so with the approval of their Minister, Dr. Marie Bountrogianni? Is the Ministry trying to close down RCPC and force Northern children away from their families and communities to instead travel to Southern Ontario? Perhaps MCYS is feeling untouchable and unaccountable to public scrutiny. We need to speak up and stand up to government bullies. We need to save psychiatric programs for our children in the North. Is \$200,000 really too big a price to help preserve our already depleted services? What will the ultimate cost be for children and families?

*Dave Pattui  
Walden, Ontario*

## OBITUARY Pellow, Catherine July 31, 2004

Pellow, Catherine Elizabeth died peacefully at Toronto Western Hospital on Saturday, July 31st, 2004 in her 36th year. Beloved wife of Derek Woods of Bracebridge. Dear daughter of Ross Pellow of London & the late Marian Pellow. Loving sister of Douglas Pellow of Calgary and James Pellow of Sudbury. Predeceased by her brother Robert. She is also survived by many nieces & nephews.

The service was held at St. Thomas Anglican Church in Bracebridge on Friday, August 6th, 2004 at 1:00 p.m. Followed by cremation. The family was received by friends at the Reynolds Funeral Home "Turner Chapel" on Thursday. Donations may be made to the Kidney Foundation of Canada.

### FLOOD'S RASPBERRIES

**"Pick Your Own or Already Picked"**  
Take Hwy. 129. Just before Thessalon turn off to Little Rapids Rd. Take Clover Rd. 1 mile (Look for signs)  
Bring your own containers or purchase here.

**Open 8 a.m. to 8 p.m.**

**For picking conditions  
or to place orders phone  
1-705-842-3925**



**CANADA BROKERLINK**  
(ONTARIO) Inc.

## INSURANCE

Insurance Brokers

Larry Donivan, Office Supervisor, Rosane Connelly,  
Account Manager, Suzanne Turcotte, Account Manager

No dot.com impersonal answers here.  
**Just great personal service with great rates.**

We will ask all of the right questions to make sure you get the best coverage and service for your needs. Then we will shop around to get the right price.

✓ Auto ✓ Home ✓ Commercial  
24 hour claim service

PH: 864-1237 FAX: 864-2715  
18 Birch Street, Chapleau.  
E-mail: [ldonivan@brokerlink.ca](mailto:ldonivan@brokerlink.ca)

## Errata

A mistake was made in the July 25th edition of the Chapleau Express. On the first page picture concerning local artists, the woman pictured on the left is Sue Burk. There was also a mistake in the obituary of Claude Demers. Corrected version of the obituary has been re-inserted this week.

## Thank you - Merci

The children of the late Gilberte Babineau would greatly like to thank all families and friends, who visited, sent sympathy cards, flowers, masses, donations and for all the great meals and snacks served. Your acts of kindness were all sincerely appreciated during the loss of our mother. A special thank you to all the aunts and uncles of Timmins, for all the attention and consideration we received and to several of the local organizations who helped comfort us during this difficult time.

*Gilles, Jacques, Patricia, Roger, Serge, Murielle,  
Gloria, spouses and families.*

Les enfants de Gilberte Babineau, née Champion décédée subitement le 7 juillet à l'âge de 67 ans, voudraient remercier bien sincèrement tous les parents, oncles et tantes de Timmins qui les ont si bien accueillis et pour les beaux repas servis. Remerciement bien sincère à tous les amis(es) et organismes qui ont manifesté des marques de condoléances, soit par des offrandes, des messes, des cartes de sympathies, des affiliations de prières, des fleurs et des visites à la résidence funéraire. Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.

*Ces enfants, Gilles, Jacques, Patricia, Roger, Serge,  
Murielle, Gloria, époux(ses) et familles.*

# High-speed Internet coming soon



Pictured left-right are Graham Bertrand (Director CESC), Morita Morin (Sec. Tres. CESC), Mark Nyman (Chair CESC), Len McGinn (Xplornet), Mayor Earle J. Freeborn and councillors André Byham and Richard Bignucolo. Directors, CESC.

Xplornet said in a news release that the launch of Barrett Xplornet may soon provide residents of Chapleau with wireless high-speed Internet services to their homes and businesses – something unavailable until now. Xplornet, a high speed Internet solution, has been developed to meet the needs of rural, northern and remote communities as well as First Nation communities across Canada. The Xplornet technologies will be available for use October.

Due to the high cost of licensing, running fibres and building large Internet access systems, many communities remain underserved by Internet providers, while other communities have no Internet service at all. Recent statistics reported by Industry Canada suggest that most communities in the country do not have access to high-speed Internet. In fact, approximately 22 per cent of the population and nearly 4,781 communities are without high-speed Internet access.

"We are thrilled to be able to bring wireless high-speed Internet services to communities that currently don't have access to this technology," said Bruce Barr, President of

Xplornet "Businesses, residences and schools in rural communities and First Nation communities now have the opportunity to connect to the worldwide web and explore in a faster, more efficient and more cost-effective way than ever before."

Xplornet is superior to alternative technologies as it delivers Internet data in small packets that reduce interference and use a fraction of the airtime of other systems. Users will receive fast, reliable and secure Internet access at an affordable rate. Only taking one day for full implementation, Xplornet is comprised of

three basic components: The access point, the backhaul unit and the subscriber module. The access point distributes the service to the surrounding community; the backhaul unit provides the Internet feed from a remote location; and the subscriber module is installed on the user's computer to receive Internet access. For more information on Xplornet visit [www.xplornet.com](http://www.xplornet.com)



## Locals enjoy fly-in wilderness adventures



Last week, Ray Duhaime Jr. of Chapleau & his 'Chapleau Ice Fishing Derby' team took advantage of their prize. Ray & friends from Michigan and S.S. Marie Ontario, enjoyed a fantastic 5 day wilderness fishing airventure, hosted by Canadian Airventures of Chapleau.



Vincent Ladouceur presents Fred Donovan & bride Julie, with a wedding cheer. The newlyweds are preparing to climb aboard their champagne flight to a secluded honeymoon retreat at one of Canadian Airventures' pristine wilderness destinations.

### BEAR WISE



Don't Feed the Bears:  
Do not leave pet food outdoors.

In an immediate emergency call your local police or 911.  
To report bear problems call:

**1 866 514-2327** (1 866 514-BEAR) TTY 705 945-7641

For more information, visit our website:

[bears.mnr.gov.on.ca](http://bears.mnr.gov.on.ca)

This ad is paid for by the Government of Ontario.

Ministry of Natural Resources



## Province provides better access to services for people with mental illness in Algoma-Manitoulin

The provincial government is giving mentally ill people in Algoma-Manitoulin better access to quality community care with new funding, MPP Mike Brown has announced on behalf of Health and Long Term Care Minister George Smitherman.

"Our government is reaching out to people with mental illness in Ontario and expanding services where they need them, closer to home," Brown stated in a news release. "We are ending years of stagnant funding in mental health by investing in community

services so that people with mental illness can find the care they need and avoid being hospitalized."

The government is increasing its funding to community health services across the province by \$65 million in 2004/05 for a total of \$463 million. This funding will rise by another \$120 million over the next few years, reaching \$583 million by 2007-08.

The increased funding will assist people with a full range of chronic and severe mental illnesses and provide much needed support to families and care givers. It

will result in expanded case management, crisis response and early intervention services, and more accessible services for people with severe mental illness.

It is expected that more than 78,000 Ontarians with mental illness will benefit from these expanded services.

"Mental health is as important as physical health," Brown said. "This investment will help break down the barriers between people with mental illness and the services they need. It is also another example of how our government is investing in community

care so that we can have a more effective and sustainable health care system. This will lead to healthier Ontarians and healthier communities.

The news release states driving care to the community level is fundamental to the government's plan to reform health care in Ontario. This will allow people who are able to receive the care they need in the community to stay out of hospitals, reducing the stress on these institutions and allowing them to concentrate on the acute care services they provide so well.

## Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop

Is open Monday through Friday from 7am - 10pm  
 Saturday & Sunday from 7am - 9pm  
 Located at 566 Fox Lake Road  
 Chapleau Cree First Nation

Also available is a selection of  
 Native crafts, clothing and local art.

We also refill propane cylinders.

# Archery anyone?

As a result of a good turnout for the archery exhibit and practice during the Nature Festival, it became very evident that young individuals would enjoy this new sport sponsored and introduced to us by instructor Gord Bonitzke and his wife Wendy of Superior Aubery - Wawa. Should you or your children be

interested in joining a club in Chapleau, please call André at 864-2092 to get additional information and André will be happy to explain what you may look forward to. Thank you to Mr. and Mrs. Bonitzke for their help & interest in providing Chapleau with another valuable activity.

# 3rd annual bike ride for cancer a success



On July 17th, Chapleau riders once again took to the roads to raise money in the battle against Cancer.

The trek, starting from the Moore Arena,

took the group of six riders west along the Wawa highway to Bud Lake, 72 kilometres away.

The six riders, Jonathan Dionne,

Melissa Dionne, Kurtis Morin, James Vandell, Eric Dubuc and Brent Pellow, all completed the hilly ride. The riders were escorted with a support crew of Chantal Dionne, Rick Turcotte, Donald Dionne, Jennifer Pellow, Mallory Pellow and Jessica Dionne. The support staff supplied the much needed water and food to keep the riders fueled and watered to push themselves to all the peaks of the hills. A special thanks to Kathy's Kitchen for providing a place to break and some drinks.

Once at Bud Lake the riders were met by 9 Wawa riders who had also made the ride, from Wawa to Bud Lake. These Wawa riders also made the return ride. There was a short stop over as riders exchanged stories of their journey over more food and water.

The Chapleau crew was by far the youngest with 5 of the six riders under 18 years of age. The youngest, Jonathon Dionne, 11 years, managed to edge out his older sister Melissa. These young riders are to be commended to their fund raising and their incredible effort to complete this ride on a hot and hilly course.

This ride raised \$919 for the Canadian Cancer Society and is a continuation of a ride started by the late Bonnie Domingue. Cheers to all riders and see you next year.



## NOTICE OF APPLICATION FOR CONSENT

Clause 53(5)(a) of the *Planning Act*

The Minister of Municipal Affairs and Housing has received **Application Nos. 52-C-040002 and 52-C-040003** in the unincorporated Township of Chapleau, District of Sudbury. The purpose of File 52-C-040002 for consent is to sever approximately 632 square metres on lands described as Parcel 26622 S.W.S., Pt 1 on Plan SR-3231, Lot 6, Concession 6, having frontage on Chapleau Lake, as a lot addition to Parcel 14230 S.W.S., Lot 6, Concession 6. The proposed severed lands will be used for parking purposes while the retained lands will continue to be used for a commercial air service. The retained lands, approximately 0.7 hectares in size, contain an airplane hanger and a storage building. File 52-C-040003 proposes to sever approximately 632 square metres on lands described as Parcel 14230 S.W.S., Lot 6, Concession 6, having frontage on Chapleau Lake, as a lot addition to Parcel 26622 S.W.S., Pt 1 on Plan SR-3231, Lot 6, Concession 6. The proposed severed lands will continue to be used for storage purposes while the retained lands will continue to be used as part of a lumber mill operation. The retained lands are approximately 29.5 hectares in size, containing a sawmill and several accessory buildings and structures. The subject lands are located west of the Municipality of the Township of Chapleau.

The purpose of this notice is to inform the public of the nature of the application, invite public input, advise on how to make comments on the application and advise the public of future notification and appeal rights.

**Inquiries and Written Submissions** can be made to Ms. Anna Jansons, Assistant Municipal Advisor, at 705-564-8859 or toll-free from the 705 area code 1-800-461-1193, ext. 46859, or by fax 705-564-8863, or at the address below. Information about the application is also available to the public during regular office hours at the Ministry of Municipal Affairs and Housing, Northeastern Municipal Services Office, 159 Cedar Street, 4th Floor, Suite 401, Sudbury, ON P3E 6A5.

**Appeal of a decision** of the Minister in respect of this consent may be made by any person or public body not later than 20 days after notice of the decision is given. If you wish to be notified of the decision of the Minister in respect of the proposed consent, you must make a written request to the Minister at the above address. If a person or public body that files an appeal in respect of the proposed consent does not submit written comments to the Minister before the Minister gives or refuses to give a provisional consent, the Ontario Municipal Board may dismiss the appeal.



## Lake Superior

### Management Plan Review Invitation to Participate

The Ontario Ministry of Natural Resources, Ontario Parks, invites you to participate in the management plan review process for Lake Superior Provincial Park. The Terms of Reference for the park management plan review are available until September 20, 2004.

Lake Superior Provincial Park is a 160,510 hectare natural environment class park located along the rugged eastern shore of Lake Superior. The park is located 15 kilometres south of Wawa and 130 kilometres northwest of Sault Ste. Marie.

This plan review will address park management related to policies identified in Ontario's Living Legacy Land Use Strategy (1999), consider management direction for the park and review existing management prescriptions. The result of this review will provide up-to-date management direction for Lake Superior Provincial Park.

Opportunities for public participation will be provided at each stage of the management plan review process as follows:

- Stage One - Invitation to Participate - Opportunity to review the Terms of Reference, Summer 2004
- Stage Two - Opportunity to Inspect Background Information & Management Options Document - Autumn 2004
- Stage Three - Invitation to Review & Comment on the Preliminary Park Management Plan, Spring 2005
- Stage Four - Opportunity to Inspect the Approved Park Management Plan, Autumn 2005

The Ministry of Natural Resources is collecting comments and information regarding the Lake Superior Provincial Park management plan review process. This information is collected under the authority of the *Provincial Parks Act* to assist in making decisions and determining further public consultation needs. Comments and opinions will be kept on file for use during the planning period and may be included in study documentation which may be available for public review.

Under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* (1987), personal information will remain confidential unless prior consent is obtained. However, this information may be used by the Ministry of Natural Resources to seek public input on other resources management surveys and projects. For further information regarding this Act, please contact Bob Elliot, Park Superintendent at 705-856-2284.

Persons may contact the locations to express their interest in participating:

<b>Lake Superior Provincial Park</b> Hwy. 17, P.O. Box 267 Wawa, ON P0S 1K0 Tel.: 705-856-2284 Fax: 705-856-1883	<b>Ontario Parks Northeast Zone Office</b> 199 Larch St., Suite 404 Sudbury, ON P3E 5P9 Tel.: 705-564-3170 Fax: 705-564-3171
--	--

Copies of the Terms of Reference can be viewed at the locations above, at <http://www.ontarioparks.com/english/invit.html> or at the following MNR District offices:

<b>Sault Ste. Marie MNR District Office</b> 64 Church Street Sault Ste. Marie, ON P6A 3H3 Tel.: 705-949-1231 Fax: 705-949-6450	<b>Wawa MNR District Office</b> Hwy. 101 P.O. Box 1180 Wawa, ON P0S 1K0 Tel.: 705-856-2896 Fax: 705-856-7511
--	---

Renseignements en français : (705) 564-3166



You can count on the  
 Chapleau Express

### SLOMA CLEANERS

Now in Chapleau on  
 Tuesday & Thursday

### BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU -  
 TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY  
 1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY  
 SERVICES AT  
 INEXPENSIVE PRICES  
 GIVE US A CALL AT

1-705-264-4334

## Baitfish harvest and sales

To ensure an enjoyable, trouble-free fishing experience, anglers should remember the following basic rules for catching and purchasing bait fish.

- Resident anglers who want to catch baitfish for personal use must have a valid fishing licence and keep it with them while fishing. Resident anglers may have up to 120 baitfish, that they have caught themselves, in their possession at any time.
- Non-resident anglers may not catch baitfish or leeches for personal use. Non-resident anglers can purchase bait from any of the more than 800 licensed bait dealers throughout the province.
- To catch bait, resident anglers may only use one baitfish trap that is no bigger than 51 cm (20 in.) long by 31 cm wide (12.2 in.). The trap must be clearly marked with the angler's name. Anglers may not set or check traps for someone else.
- Only holders of commercial bait licences may sell baitfish, crayfish, leeches, frogs or spawn.



### AVIS D'UNE DEMANDE D'AUTORISATION

Alinéa 53 (5) a) de la Loi sur l'aménagement du territoire

Le ministre des Affaires municipales et du Logement a reçu les demandes n<sup>os</sup> 52-C-040002 et 52-C-040003 concernant des terres situées dans le canton de Chapleau non érigé en municipalité, district de Sudbury. La demande 52-C-040002 vise l'obtention d'une autorisation pour retrancher environ 632 mètres carrés de la parcelle 26622 S.W.S., partie 1 sur le plan SR-3231, lot 6, concession 6, donnant sur le lac Chapleau, et les ajouter à la parcelle 14230 S.W.S., lot 6, concession 6. Les terres que l'on propose de retrancher seront utilisées pour un stationnement, tandis que les terres conservées continueront d'être utilisées aux fins d'un service aérien commercial. Les terres conservées, qui couvrent une superficie approximative de 0,7 hectare, sont occupées par un hangar d'aéronefs et un entrepôt. La demande 52-C-040003 vise à retrancher environ 632 mètres carrés de la parcelle 14230 S.W.S., lot 6, concession 6, donnant sur le lac Chapleau, et à les ajouter à la parcelle 26622 S.W.S., partie 1 sur le plan SR-3231, lot 6, concession 6. Les terres que l'on propose de retrancher continueront d'être utilisées à des fins d'entreposage, alors que les terres conservées continueront d'être utilisées par une scierie. Les terres conservées couvrent une superficie approximative de 29,5 hectares et sont occupées par une scierie et plusieurs bâtiments et constructions annexes. Les terres visées par les demandes sont situées à l'ouest de la municipalité du canton de Chapleau.

**But du présent avis :** L'avis a pour but d'informer le public de la nature de la demande, de solliciter ses commentaires, de lui indiquer comment faire des commentaires au sujet de la demande et de l'informer de la publication d'autres avis ainsi que de ses droits d'appel.

**Questions et commentaires écrits :** On peut communiquer des questions et des commentaires écrits sur la demande à Anna Jansons, conseillère adjointe en gestion municipale, par téléphone au (705) 564-6859 ou, sans frais à partir de l'indicatif régional 705, au 1 800 461-1193, poste 46859, par télécopieur au (705) 564-6863, ou encore à l'adresse indiquée ci-après. On peut obtenir de plus amples renseignements au sujet de cette demande en se présentant durant les heures de bureau à l'adresse suivante : Ministère des Affaires municipales et du Logement, Bureau des services aux municipalités - région du Nord-Est, 159, rue Cedar, 4<sup>e</sup> étage, bureau 401, Sudbury (Ontario) P3E 6A5.

**Appel d'une décision :** Une personne ou un organisme public peut en appeler d'une décision du ministre dans un délai de 20 jours après que l'avis de décision a été donné. Si vous désirez être informé de la décision du ministre relativement à la demande d'autorisation susmentionnée, vous devez en faire la demande par écrit au ministre, à l'adresse mentionnée ci-dessus. Si une personne ou un organisme public qui en appelle de la décision du ministre relativement à l'autorisation proposée ne présente pas d'observation par écrit avant que le ministre accepte ou refuse d'accorder une autorisation provisoire, la Commission des affaires municipales de l'Ontario pourra rejeter l'appel.

## Aux Trois Moulins Motel & Restaurant

The motel is accepting applications from individuals seeking part-time work as a chambermaid.

Successful applicants will demonstrate enthusiasm, excellent communication skills and willingness to learn.

Please bring resume and/or application to Motel receptionist.

## Chapleau Valu-Mart

Part-time student positions available for immediate and for after school and week-ends in the fall.

- grocery clerk
- deli clerk
- cashier

### Qualifications:

- understanding of store policies and procedures
- genuine interest in and concern for the customers needs
- strong communication and listening skills
- excellent training skills

Please send resume to:  
Lynn Bignucolo Box 100  
Chapleau, ON POM 1K0

## Draft Plan Review Spanish Forest 2005-2025 Forest Management Plan

The Ontario Ministry of Natural Resources (MNR) and Domtar Inc. and the Spanish Local Citizens' Committee (LCC) invite you to review and comment on the draft 2005-2025 forest management plan for the Spanish Forest.

The draft forest management plan outlines the long-term strategic direction for the management of the forest, and the details of harvest, renewal and tending operations and access road locations for the first five-year term 2005-2010.

The purpose of this public consultation opportunity is to provide the public with an opportunity to review and comment on the proposed operations before the ministry finalizes its review of the draft plan. The draft forest management plan and accompanying supplementary documentation, and MNR's preliminary list of required alterations, will be available for public review and comment for a period of sixty (60) days, September 6, 2004 to November 5, 2004 at the ministry's Espanola Area Office (see address below), by arranging an appointment (including an appointment during non-business hours) with the ministry's Sudbury District Manager at 705-564-7672. Copies of the draft plan can also be viewed at the following location.

Ministry of Natural Resources  
Chapleau District  
190 Cherry Street  
Chapleau, Ontario  
Tel.: 705-864-1710

Ministry of Natural Resources  
Gogama Area Office  
2000 Low Avenue  
Gogama, Ontario  
Tel.: 705-894-2000

Ministry of Natural Resources  
Natural Resources Information Centre  
Room M1-73, MacDonald Block  
900 Bay Street  
Toronto, Ontario  
Tel.: 416-314-1659 or 1-800-667-1940

A summary of the draft forest management plan may be obtained from the office of Domtar or the ministry's Espanola Area Office (see addresses below).

Comments and submissions on the draft forest management plan and MNR's preliminary list of required alterations, and suggestions for additional alterations, must be sent to Paul Leale of the planning team at the ministry's Espanola Office, on or by November 5, 2004.

The final formal public involvement opportunity for the forest management plan is tentatively scheduled as follows:

**Public Inspection of the MNR-approved Forest Management Plan:** January 2005.

The forest management plan is scheduled for implementation commencing: **April 1, 2005.**

The planning team for the forest management plan consists of the following people:

Marc Trottier, R.P.F., Management Forester, Domtar Inc. (Plan Author)  
Paul Leale, R.P.F., Area Forester, MNR  
Chris Selinger, Area Biologist, MNR  
Jean Jacques, IRM Specialist, Timmins District  
Bill Guthrie, R.P.F., Area Supervisor, Chapleau District  
Heather Mandamin, Whitefish Lake First Nation  
Art Jacko Jr., Wilkewikong Unceded Nation  
Arthur Constant, Mattagami First Nation  
Dean Assinewe, Sagamok Anishabeck First Nation  
Isadore Day, Serpent River First Nation  
Roger Daybutch, Mississauga First Nation  
Bob Martindale, Local Citizens Committee

There is an opportunity at any time during the forest management planning process for interested persons to seek resolution of issues with the plan author. If there is still dissatisfaction with the results of issue resolution with the plan author, the ministry's Sudbury District Manager and/or the ministry's Regional Director will attempt to resolve the issue.

There is also an opportunity at any time during the forest management planning process for interested persons to make a request to the Minister of the Environment that specific forest management activities require an individual environmental assessment under the Environmental Assessment Act.

The Ministry of Natural Resources is collecting comments and information regarding this forest management plan under the authority of the Crown Forest Sustainability Act to assist in making decisions and determining further public consultation needs. Comments and opinions will be kept on file for use during the operating term of the forest management plan, and may be included in study documentation which is made available for public review.

Under the Freedom of Information and Protection of Privacy Act (1967), personal information will remain confidential unless prior consent is obtained. However, this information may be used by the Ministry of Natural Resources as public input on other resource management surveys and projects. For further information regarding this Act, please contact Bruce Richard at 705-564-7849.

If you have any issues or concerns, or if you would like to receive additional background information, please contact the ministry's Sudbury District Manager at 705-564-7672. If you would like to be added to the mailing list for the duration of the planning process, please contact Paul Leale at 705-869-4946.

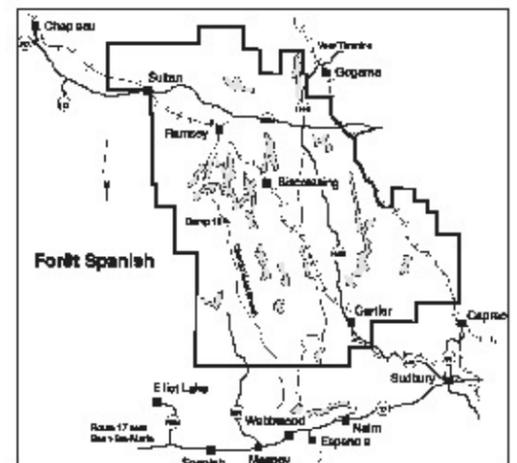
For further information on the forest management planning process, information relating to the preparation of this forest management plan, or background information about the Spanish Forest, please contact any of the following individuals during normal office hours:

Paul Leale  
Ministry of Natural Resources  
148 Fleming Street  
Espanola, ON P5E 1R8  
Tel.: 705-869-4946  
E-mail: Paul.Leale@mnr.gov.on.ca

Marc Trottier  
Domtar Inc.  
823 Birch Street South  
Timmins, ON P4N 7E8  
Tel.: 705-267-1000, ext. 267  
E-mail: Marc.Trottier@domtar.com

Bob Martindale  
Local Citizens' Committee  
1767 Wallace Road  
Chelmsford, ON POM 1L0  
Tel.: 705-855-5147

Renseignements en français : Diane Piche au (705) 869-5953.



## BRUNSWICK HOUSE RECREATION BINGO

**\*EVERY THURSDAY\***  
**START TIME - 7:15 p.m.**

*Under New Management*

## Book : "Overalls to Scrubs"

by Chapleauite Dr. William R. "Bill" Pellow

Can be delivered to your door.

Call Kim at cottage (radio phone) \$39.95 includes taxes and delivery. Tel: 864-1785 wait for the 'beep' then add 59.

Memories of Chapleau and some very great Chapleau People.

## BRING ORDER TO CHAOS!!

Is your yard being taken over by weeds and wilderness? It's not too late to save it!

Call now for affordable landscaping solutions from

**ABOVEGROUND GARDENING**

864-0909

## Draft Plan Review Information Centre & 60-Day Review Gordon Cosens Forest 2005 - 2025 Forest Management Plan

The Ontario Ministry of Natural Resources (MNR) and Tembec Forest Resource Management (on behalf of Spruce Falls Inc.) and the Kapuskasing Local Citizens Committee (LCC) invite you to attend a public information centre to review and comment on the draft 2005 - 2025 forest management plan for the Gordon Cosens Forest.

The draft forest management plan outlines the long-term strategic direction for the management of the forest, and the details of harvest, renewal and tending operations and access road locations for the first five year term 2005 - 2010.

The purpose of the information centre is to provide the public with an opportunity to review and comment on the proposed operations before the ministry finalizes its review of the draft plan. The draft forest management plan and accompanying supplementary documentation, and MNR's preliminary list of required alterations, will be available for public review at the information centre.

The information centre will be held at the following time and location:

**September 10, 2004, from 1:00 p.m. to 5:00 p.m.**  
**Ministry of Natural Resources, R.R. 2, Highway #11 West, Kapuskasing, ON**

This information centre will allow the public to contribute any information that may be of importance in the decision making process for the forest management plan. After the information centre, the draft plan, supplementary documentation and MNR's preliminary list of required alterations will be available for public review and comment for a period of sixty (60) days September 10, 2004 until November 9, 2004 at the Kapuskasing Area Office (see address below), by arranging an appointment (including an appointment during non-business hours) with the ministry's Forest District Manager at 705 372 2200.

A summary of the draft forest management plan may be obtained from the office of Tembec Forest Resource Management (on behalf of Spruce Falls Inc.) or the ministry's Kapuskasing Area Office (see addresses below).

Comments and submissions on the draft forest management plan and MNR's preliminary list of required alterations, and suggestions for additional alterations, must be sent to **Daniel Kott** of the planning team at the ministry's **Kapuskasing Area Office**, by **November 9, 2004**.

The final formal public involvement opportunity for the forest management plan is tentatively scheduled as follows:

**Public Inspection of the MNR-approved Forest Management Plan: January 12, 2005**

The forest management plan is scheduled for implementation commencing **April 1, 2005**.

The planning team for the forest management plan consists of the following people:

**Tom Croswell, R.P.F.**, Chair and Plan Author, Tembec Forest Resource Management  
**Bob Robinson, R.P.F.**, Area Forester, MNR Kapuskasing Area Office  
**John Sadowski**, Area Biologist, MNR Kapuskasing Area Office  
**Dan Simis, R.P.F.**, Area Forester, Tembec Forest Resource Management  
**Cory Conybeare**, Area Technician, Tembec Forest Resource Management  
**Martin Dinnissen**, Kapuskasing L.C.C.  
**Bill Greenaway, R.P.F.**, Area Supervisor, MNR Kapuskasing Area Office  
**Greg Corrigan, R.P.F.**, Area Forester, Grant Forest Products  
**Daniel Kott**, Forest Technical Specialist, MNR Kapuskasing Area Office

There is an opportunity at any time during the forest management planning process for interested persons to seek resolution of issues with the plan author. If there is still dissatisfaction with the results of issue resolution with the plan author, the ministry's District Manager and/or the ministry's Regional Director will attempt to resolve the issue.

There is also an opportunity at any time during the forest management planning process for interested persons to make a request to the Minister of the Environment that specific forest management activities require an individual environmental assessment under the *Environmental Assessment Act*.

The Ministry of Natural Resources is collecting comments and information regarding this forest management plan under the authority of the *Crown Forest Sustainability Act* to assist in making decisions and determining further public consultation needs. Comments and opinions will be kept on file for use during the operating term of the forest management plan, and may be included in study documentation which is made available for public review.

Under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act (1987)*, personal information will remain confidential unless prior consent is obtained. However, this information may be used by the Ministry of Natural Resources as public input on other resource management surveys and projects. For further information regarding this Act, please contact Roger Carriere at 705-372-2217.

If you have any issues or concerns, or if you would like to receive additional background information, please contact the ministry's Forest District Manager at 705 372 2200. If you would like to be added to the mailing list for the duration of the planning process, please contact Daniel Kott at 705 337 9301.

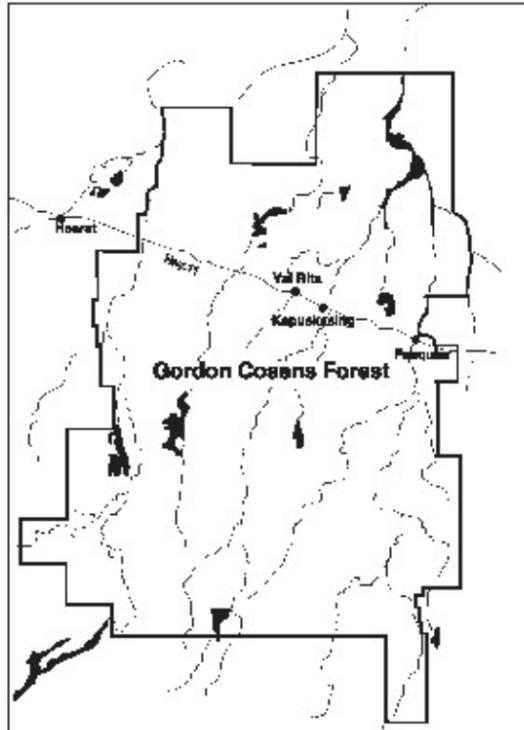
For further information on the forest management planning process, information relating to the preparation of this forest management plan, or background information about the Gordon Cosens Forest, please contact any of the following individuals during normal office hours:

**Bob Robinson, R.P.F.**  
Ministry of Natural Resources  
R.R. #2, Highway #11 West  
Kapuskasing, ON P5N 2X8  
Tel.: 705-337-8309  
Fax: 705-337-8345  
E-mail: bob.robinson@mnr.gov.on.ca

**Tom Croswell, R.P.F.**  
Spruce Falls Inc.  
1 Government Road, Box 100  
Kapuskasing, ON P5N 2Y2  
Tel.: 705-337-9773  
Fax: 705-337-9785  
E-mail: tom.croswell@tembec.com

**Martin Dinnissen**  
Kapuskasing L.C.C.  
R.R. #1, Stevens Road  
Kapuskasing, ON P5N 2X7  
Tel.: 705-335-3046

Renseignements en français: Roger Carriere au 705-372-2217



## MARS' GARAGE

Auto repair closed for holidays the week of August 9-13/04, still open for gas purchases.

## NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

Second Chance - Danielle Steel  
Sam's letters to Jennifer - James Patterson  
Ice Run - Steve Hamilton  
Ancestors of Avalon - Diana L. Paxson  
Night Swimming - Robin Schwarz  
Murder Suicide - Keith Ablow

## Anthony Pucci, Hons. B. Comm. P.F.P.



Investment Advisor  
1-800-557-2396  
Next regular visit to the Chapleau Branch of the Royal Bank will be on

**TUESDAY  
AUGUST 10, 2004**

ANTHONY WILL BE PLEASED TO ADVISE YOU ON A WIDE VARIETY OF INVESTMENT SERVICES

- Personalized Financial Planning • Retirement Planning
- Estate Planning • Investment Strategies
- Tax Planning Strategies • Portfolio Analysis
- RSP & RIF Strategies • Mutual Fund Analysis & Investment
- Insurance • Early Retirement Options
- RSP Maturity Options • Global Investing
- GIC's Cds & other Fixed Income Investments
- Interest Rate Protection
- Will, Probate, Executors and Powers of Attorney



APPOINTMENTS CAN BE MADE BY CALLING 1-800-557-2396

RBC Dominion Securities and Royal Bank are separate corporate entities which are affiliated

BY APPOINTMENT (705) 864-0193

## Chapleau Family Chiropractic Clinic

**Clifford C. Geddes, D.C., D.Ac.**  
DOCTOR OF CHIROPRACTIC/CHIROPRACTIQUE  
31 Birch Street East, P.O. Box 1674  
Chapleau, Ontario P0M 1K0



Are pain symptoms spoiling your fun so far this summer? Are you unable to participate in sports, swimming or boating, or even walking? Were you hoping the pain symptoms would go away on their own? At the Chapleau Family Chiropractic Clinic, we offer safe, gentle Chiropractic care: Chiropractic physiotherapy, laser, electric and/or needle acupuncture therapy, as well as specific exercise therapy. For safe, effective pain relief, call our office today at 864-0193.

## Summer Hours:

Monday, Wednesday, Friday  
9:00 a.m. to noon and 1:30 to 5:30 p.m.  
Tuesday and Thursday  
10:00 a.m. to 2:00 p.m. and 3:30 to 6:30 p.m.

## THE LOCAL MARKET PLACE

## THE LOCAL MARKET PLACE

Ads will be accepted for the month of August at Formation PLUS, 40 Birch (basement of the post office), weekdays from 9 a.m. to 4 p.m.

**CLASSIFIED ADVERTISING RATES**  
Regular Classified Ads  
First 25 words or less \$6.00  
Each additional word  
\$.15+GST



Get results by advertising in the Chapleau Express.

**HOUSE FOR RENT**  
5 bedroom house for rent. Oil heated. First & last month utilities required. Available immediately. Call Bill 864-2282 <sup>A29</sup>

**BUSINESS OPPORTUNITY**  
Approx. 4000 sq/ft space now available in the downtown core. Premise was operated as a restaurant and bar. Can be adapted for any use including offices or retail outlets. Interested party inquire at 37 Birch St. or at 864-1367. <sup>S26 (8 weeks)</sup>

### Dr. L. R. Simpson VETERINARIAN

Will be at the Moose Hall  
**Monday, August 16th, 2004**  
FOR APPOINTMENTS CALL  
Nadene McEachren at 864-1055

### Heritage Monuments of Timmins

Will be in Chapleau  
on the 3rd or 4th week of August for  
engravings or installation of monument.  
Call to make an appointment  
at 705-268-3345  
Ask for Nolan

### NEED APPLIANCE PARTS?

We sell parts for all makes and models of  
Major Household Appliances.  
Free shipping on all parts orders over \$50.00 before taxes.  
(Within the Chapleau Area)

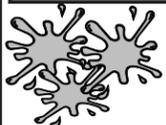
We also provide service in Chapleau on a weekly basis.

**CALL COLLINGS  
APPLIANCE SERVICE  
1-705-264-1708**

Or e-mail us at: lancecc@ntl.sympatico.ca  
FOR ALL YOUR APPLIANCE NEEDS

CAROLYN LANGLOIS

tél.: 705-864-0413



### CARO-DÉCO

Peinture / Painter

Service de peinture intérieur et extérieur  
(résidentiel, commercial, industriel)

Interior and exterior painting services  
(residential, commercial, industrial)

Estimations gratuites  
Free estimates

### Northern Lights Ford Sales

Andrew G. McKenzie  
11 Years of Service



Highway 17, North  
P.O. Box 1033  
Wawa ON. P0S 1K0  
Bus: 705.856.2775  
Fax: 705.856.4862  
sales@northernlightsford.ca

### APARTMENTS FOR RENT

You need a decent apartment, with one or two bedrooms, semi-furnished or not, dryer and washer hook-up, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075. <sup>D5 (20 weeks)</sup>

### CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis ligne at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

### ALCOOLIKUES ANONYMES

Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mardi soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786  
Les femmes 864-0138

### ALCOHOLICS ANONYMOUS

Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827  
Ladies call 864-0138

### 101 GAS STATION & CONVENIENCE STORE

OPEN 24 HOURS  
BRUNSWICK HOUSE FIRST NATION - HWY 101  
REGULAR & PREMIUM GAS  
DIESEL ALSO AT A LOWER PRICE  
WE SELL A VARIETY OF SNOWMOBILE PRODUCTS  
SPARK PLUGS - SNOWMOBILE OIL - OCTANE BOOST  
BELTS & ACCESSORIES  
AUTOMOBILE PRODUCTS  
MOTOR OIL - GAS LINE ANTIFREEZE & CONDITIONER - BRAKE FLUID - ANTIFREEZE - WINDSHIELD WASHER FLUID - ETC.  
NAME BRAND & NATIVE BRAND TOBACCO PRODUCTS  
CALL 864-0330

### APARTMENT FOR RENT

1&3 bedroom apartments. Central location. Clean. Call 864-2217 or 2410 <sup>A8</sup>

### APARTMENT FOR RENT

Large 2 bedroom apt. Fridge & stove, w/d hookups, parking with plugin. Call Bill 864-2282 <sup>A29</sup>

### HOUSE FOR SALE

2 bedroom house, finished basement, rear deck, wood-electric heating. Excellent condition. Overlooking River at 37 Grey St. South. Call 864-2433 or 864-1574. <sup>A22</sup>

### FOR RENT

Vacancy available Sept. 1st. 2 bedrooms, close to downtown. \$450/mth. Pay own hydro. 864-2084 <sup>A8</sup>

### APARTMENT FOR RENT

2 bedroom, fridge & stove. Winter plugin c/o laundry. Call 864-0138 <sup>AW</sup>

### APARTMENT FOR RENT

1 or 2 bedroom & bachelor apartment. Centrally located. Phone 864-1148 or 864-2454. <sup>A8</sup>

### FOR RENT

Large 1 bedroom apt. Very clean, quiet building, centrally located. Call 864-2670 or leave message. <sup>SS</sup>

### HOUSE FOR SALE

Downtown location. 3 bedroom, new kitchen & bathroom w/jaccuzi, hardwood floors throughout, lg rear deck, basement w/woodstove, new plumbing & electrical 200 amp service. Bonus House with purchase. For viewing, please call 864-2667

### BESOIN D'UNE GARDIENNE?

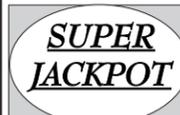
Je suis dans la quarantaine avec de l'expérience et je vous offre de garder vos enfants de 0-5 ans pendant les jours de semaine. Ça vous interesse? Tél. Sylviane 864-1325. Prix à discuter. <sup>A15</sup>

### FOR SALE

Echo CS-6700 chain saw. 16 inch blade. Perfect condition. Call 864-0646. <sup>A15</sup>

# BINGO

CENTRE CULTUREL LOUIS-HÉMON  
Where: **Loyal Order of the Moose**



CHAQUE MERCREDI  
à/at 7:15 P.M.  
EVERY WEDNESDAY

Super Jackpot in 54 numbers or less

### Dr. Allan MacIvor OPTOMETRIST

Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.  
**\*Tuesday, August 17, 2004\***  
**10:00 a.m. To 8:15 p.m.**  
FOR APPOINTMENTS CALL  
Toll Free 1-800-461-2883  
CALL 864-2340



### LAMON MOTORS LIMITED

24 HOUR TOWING

CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO

### TRAVIS GENDRON

Sales Consultant

P.O. Box 710  
Wawa, Ontario  
P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290  
BUS: (705) 856-2394  
RES: (705) 856-1185

### GOING TO CHURCH

Catholic Church  
SACRED-HEART OF  
JESUS PARISH  
PAROISSE SACRÉ-  
COEUR DE JÉSUS  
26 Lorne Street North  
-OFFICE-  
21 Lansdowne Street N.  
864-0747  
Saturday/samedi  
7 p.m. (Alternating  
French and English)  
Sunday/dimanche  
10 a.m. (Alternating  
French and English)  
Fr. Gilles Grandmont

CHAPLEAU  
PENTECOSTAL  
CHURCH  
9 Elm Street (P.A.O.C.)  
864-0828  
Sunday School 9:45 a.m.  
Sunday Services  
11 a.m. & 7 p.m.  
Family Night (ages 1-109)  
Wednesday 7 - 8:15 p.m.  
Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED  
CHURCH  
Corner of Beech and  
Lorne - 864-1221  
Sunday Worship 11 a.m.  
Sunday School  
Kindergarten to Grade 8  
Nursery  
Pastor Rolly MacLean

OUR LADY OF SEVEN  
SORROWS PARISH  
PAROISSE NOTRE-  
DAME-DES-SEPT-  
DOULEURS (Foleyet)  
Liturgy of the World  
Sundays 11 a.m.  
Liturgie de la Parole  
Dimanche 11h  
Mass every 4th  
Saturday at 7 p.m.  
Mess le 4e Samedi 19h

ST. JEAN DE BRÉBEUF  
(Sultan)  
Liturgy of the Word  
Liturgie de la parole  
Sunday/dimanche 11 a.m.  
Bilingual Mass every 3rd  
Sunday of the  
month at Noon  
PERMANENT DEACON  
Mr. Ted Castilloux  
MANDATED  
Mrs. Marguerite  
Castilloux

Diocese of Moosonee  
Anglican Church of  
Canada  
ST. JOHN'S CHURCH  
4 Pine Street West  
864-1056  
Sunday Service  
10:30 a.m.  
Rev. Bruce Roberts

ST. MARY'S ANGLICAN  
CATHOLIC CHURCH  
78 Devonshire Street  
864-0909  
Sunday Service 10 a.m.  
Rev. William P. Ivey

COMMUNITY BIBLE  
CHAPEL  
Corner of King and Maple  
864-0470  
Communion Service 9:30  
Family Bible Hour 11 a.m.  
Including Sunday School  
Evening Bible Study and  
Ladies Bible Study  
during the week  
Transportation available  
Al Tremblay

**The Chapleau Game Preserve**  
History, Murder, and Other Tales (320 pages)

By William E. McLeod

William McLeod's 1923 Paper on the Fur Trade - Game Preserve History  
The Eviction of the Brunswick House Band from the Game Preserve  
Enforcement and Poaching - Fur Bootlegging Trials  
Grey Owl and the Chapleau/McLeod Connection - Sultan's Vagabond Poet

**MURDERS**

Jack McKee - Chapleau 1922 Willie Saylor - Chapleau - 1937  
Dan Tessier - Dalton - 1946 Jack Hargis - Amyot - 1948  
Steve Klapouschak - Dalton - 1954 Erwin Stocken - Lochalsh - 1957

George Weeden and Merle Newcombe Disappear - Amyot - 1959

Chapleau's Indian Residential Schools  
Shipping Sudbury's Old Folks to Chapleau  
Chapleau's Roads - The Fires of 1948 - Ten Unique Anecdotes

Historic Missinaibi/Missanabie

**To Order - Write**

William E. McLeod  
15 Eden Point  
Sudbury, Ontario  
P3E 4V6

Phone - 705-522-3858  
Fax - 705-522-9001  
e-mail - wemcleod@sympatico.ca

\$24.95 per copy  
\$1.75 GST  
\$4.00 Postage and Handling  
cash, cheque, money order, VISA or Mastercard

Visit Our Website - [www3.sympatico.ca/wemcleod/](http://www3.sympatico.ca/wemcleod/)

Buy two or more copies and we pay the postage and handling

**You can always count  
on the Chapleau Express**



**Position: Part Time  
Gas Bar Attendant**

**Responsibilities:**

- Customer relations/service
- Pump Gas/Diesel
- Responsible for opening/closing store
- Work with numbers- including cash and inventory control
- Light janitorial duties
- Maintain up-keep of Gas bar and surroundings

**Qualifications/Criteria:**

- Knowledge of Debit machine and cash register
- Able to work independently and as a team player
- Able to take and follow direction
- Available to work evenings and weekends
- Must be able to work under pressure
- Must provide Valid Drivers License
- A criminal record check (CPIC) would be an asset

**Hours:** Must be willing to work within our schedule

**Salary:** Minimum Wage

**Start:** Immediately

**Please Submit or Fax your  
application and/or resume to:**  
Sharon Swanson - Band Administrator  
Chapleau Cree First Nation  
P.O. Box 400  
Fox Lake Reserve  
Chapleau, ON  
P0M 1K0

destination ► carrières  
services d'emploi



career link ► centre  
employment services

**Destination Carrières / Career Link Centre**  
We assist all job seekers with the development of an  
achievable employment goal.

Nous offrons de l'aide à qui conque se cherche un  
emploi à établir un objectif d'emploi réalisable.

**Start today on the road to employment.**  
**Empruntez dès aujourd'hui la route qui mène à l'emploi.**



Collège Boréal

34 Birch Street, Chapleau  
34, rue Birch, Chapleau

1-800 361-6673 ext./poste 4010

*Bilingual service*  
*Service bilingue*



**Mondays and Thursdays from 9:30am to 4:00pm**  
**Les lundis et jeudis de 9h30 à 16h**

Funded by  
Financé par

**Canada**